

MIMESIS

INTERNATIONAL

HASEKURA LEAGUE INTERCULTURAL STUDIES EDITIONS

n. 1

Editorial Board

Raffaele Milani (University of Bologna), Rolando Minuti (University of Florence), Ikuko Sagiyama (University of Florence), Andreas Niehaus (Ghent University), Judit Arokay (Heidelberg University), Harald Fuess (Heidelberg University), Ivo Smits (Leiden University), Franco Mazzei (University of Naples "L'Orientale"), Giangiorgio Pasqualotto (University of Padua), Matilde Mastrangelo (Sapienza University of Rome), Glenn Hook (University of Sheffield), Akihiro Ozaki 尾崎彰宏 (Tohoku University), Ryūsaku Nagaoka 長岡龍作 (Tohoku University), Hiroo Satō 佐藤弘夫 (Tohoku University), Yoshimichi Satō 佐藤嘉倫 (Tohoku University), Akinori Takahashi 高橋章則 (Tohoku University), Paul Ziche (Utrecht University), Bonaventura Ruperti (Ca' Foscari University of Venice), Georg Stenger (University of Vienna)

HOW TO LEARN?

学びの作法

NIPPON/JAPAN AS
OBJECT, NIPPON/JAPAN
AS METHOD

対象としてニッポン、方
法としてニッポン

Acts of the 1st Symposium of the Hasekura
League University of Florence
Palazzo Marucelli-Fenzi,
29-30 October 2015

Edited by

Christopher Craig, Enrico Fongaro and Akihiro Ozaki



MIMESIS
INTERNATIONAL



© 2017 – MIMESIS INTERNATIONAL
www.mimesisinternational.com
e-mail: info@mimesisinternational.com

Isbn: 9788869770524
Book series: *Hasekura League Intercultural Studies Editions*, n. 1

© MIM Edizioni Srl
P.I. C.F. 02419370305

TABLE OF CONTENTS

GREETING ADDRESS <i>by Luigi Dei</i>	11
---	----

OPENING REMARKS <i>by Toshiya Ueki</i> 植木俊哉	13
--	----

KEYNOTE LECTURE

THE BIRTH OF GHOSTS. IN SEARCH OF A NEW PERSPECTIVE OF JAPANESE CULTURE <i>by Hiroo Satō</i> 佐藤弘夫	19
---	----

INTERCULTURAL AESTHETICS AND VISUAL ARTS

METHODOLOGICAL QUESTIONS OF INTERCULTURAL UNDERSTANDING BETWEEN JAPAN AND EUROPE <i>by Georg Stenger</i>	37
--	----

SOME IDEAS FOR AN INTERCULTURAL DIALOGUE <i>by Giangiorgio Pasqualotto</i>	53
---	----

THE AESTHETIC CATEGORIES <i>by Raffaele Milani</i>	63
---	----

VERMEER'S <i>LOVE LETTER</i> AND THE EAST <i>by Akihiro Ozaki</i> 尾崎彰宏	73
---	----

BUDDHIST BELIEF AND IMAGERY IN ANCIENT JAPAN by <i>Ryūsaku Nagaoka</i> 長岡龍作	91
--	----

HISTORY AND POLITICAL THOUGHT

FILLING THE GAPS: JAPAN IN EARLY MODERN KNOWLEDGE by <i>Francesco Campagnola</i>	109
---	-----

JAPAN AS AN OBJECT OF STUDY: HISTORICAL AND INSTITUTIONAL CONTEXT by <i>Glenn D. Hook</i>	125
---	-----

SOME REFLECTIONS ON TAKEUCHI YOSHIMI'S <i>ASIA AS METHOD</i> by <i>Noemi Lanna</i>	135
---	-----

NEW LIGHT ON TOHOKU UNIVERSITY LIBRARY'S COLLECTION OF CHINESE STONE RUBBINGS by <i>Kōji Ōno</i> 大野晃嗣	145
---	-----

PHILOSOPHY AND LITERATURE IN INTERCULTURAL CONTEXT

THE SIGNS OF THOUGHT (THOUGHT AND METHOD) by <i>Marcello Ghilardi</i>	161
--	-----

“SAHŌ” AS A METHOD? SOME REFLECTIONS ON “NIPPON/JAPAN AS METHOD” by <i>Enrico Fongaro</i>	177
---	-----

“FEELINGS” AND THE “BACKGROUND” OF RATIONALITY. NISHIDA KITARŌ AND SCHELLING ON INTEGRATING RATIONALITY AND FEELINGS by <i>Paul Ziche</i>	191
--	-----

DOES “TASTE” MATTER IN HISTORY?
MAKING SENSE OF THE SENSES AS REFLECTED IN
JAPAN’S MODERN ALCOHOLIC TRANSITION
by Harald Fuess 203

JAPAN STUDIES IN THE NETHERLANDS:
JAPAN AS TEXTS, JAPAN AS PEOPLE
by Ivo Smits 223

CONCEPTUAL AND METHODOLOGICAL PARALLELS
OF *KOKUGAKU* AND *PHILOLOGIE*
by Hiroyuki Etō 江藤裕之 229

BORDER-CROSSING METHODS: A TENTATIVE LINKING
OF ITALIAN MEDIEVAL LITERATURE AND HEIAN LITERATURE
by Edoardo Gerlini 241

IDENTITY AND IDENTITIES THROUGH LANGUAGE AND HISTORY

JAPAN IN GLOBAL HISTORY: QUESTIONING EUROPE,
QUESTIONING JAPAN
by Patrick Pasture 255

JAPANESE HISTORICAL LINGUISTICS AS A METHODOLOGY
by Kazuo Ōki 大木一夫 265

CONSTRUCTIONAL REDUPLICATION IN JAPANESE
by Naoyuki Ono 小野尚之 285

COLORS IN CULTURE INTERCHANGES FROM HEIANKYŌ
TO THE CITY OF EDO AND LONDON
by Ikuko Sagiyama, Matilde Mastrangelo, Luca Milasi 295

THE SYMBOLIC VALUE OF THE COLORS IN HEIAN LITERATURE
by Ikuko Sagiyama 鷺山郁子 297

ENCHO'S COLORS IN GHOST STORY DESCRIPTIONS <i>by Matilde Mastrangelo</i>	305
A SUN SOAKED IN BLOOD: THE SYMBOLIC VALUE OF COLORS IN NATSUME SŌSEKI'S LONDON DIARIES <i>by Luca Milasi</i>	311
CLOSING REMARKS IN THE INTERNATIONAL SYMPOSIUM IN FLORENCE <i>by Takashi Kuroda</i> 黒田卓	321

We are proud to present this book as the inaugural volume in a new Japanese Studies series. It is a collection of the papers presented at the International Symposium “How to Learn: Nippon/Japan as Object, Nippon/Japan as Method,” held on 29-30 October 2015 at the University of Florence. While offering a breathtaking array of scholarship on Japan and its connections with the world, the symposium also marked the formation of the Hasekura League for Japanese Studies. Reflecting the diversity of the League’s membership and its goals, the works contained herein represent scholarship from a variety of disciplines and specialities united by a common concern with Japan and its place in global studies.

We envision this series as a forum to offer the latest and best research and scholarship on Japanese Studies from the Hasekura League and its affiliates. The League is at an exciting point in its development, with a series of meetings scheduled in 2017 and preparations underway for future publications in this series. Moving forward in pursuit of its goals of promoting integrated and interdisciplinary collaboration in pursuit of a new direction in Japanese Studies, we hope that the Hasekura League will become a leading force in international scholarship.

September, 2016

The Editors